

Samuel H. Weed Collection (HC002)

Finding Aid

Monmouth College Archives

Hewes Library
Monmouth, Illinois
2013

Contact information:

Monmouth College Archives

Hewes Library, Monmouth College

700 E. Broadway

Monmouth, IL 62461-2433

reference@monmouthcollege.edu

<http://department.monm.edu/archives>

Samuel H. Weed Collection

Descriptive Summary

Title: Samuel Weed Collection

Creator: Rev. Samuel H. Weed, 1843-1927

Dates: 1885-19??

Extent: 2.25 linear feet.

Language(s): English, Original Greek

Repository: Monmouth College Archives, Monmouth, Illinois

Abstract: Copies of the Greek New Testament, English translations and critiques of the Greek New Testament, correspondence concerning copyright information, books concerning copyright laws, a copy of the *Holy Bible*, Samuel's notes, one photograph of Samuel, and various metal stamps.

Administrative Information

Cite as: Samuel H. Weed Collection, Monmouth College Archives, Monmouth, Illinois.

Provenance:

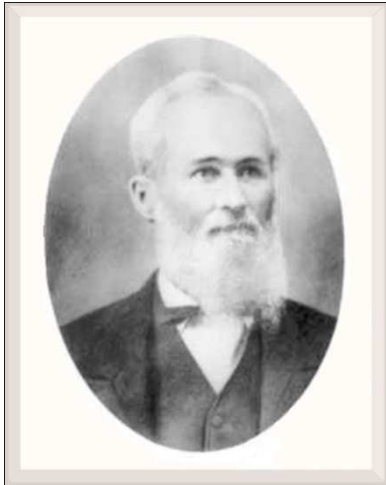
Processed by: Rebecca Foley

Separations: none

Access: Obtained by completing a Request for Research Materials Form at the Hewes Library Circulation Desk. Materials are generally pulled once daily during the school year.

Ownership: The Samuel Weed Collection is/are the physical property of the Monmouth College Archives. Copyright may belong to authors or their legal heirs or assigns. Researchers assume full responsibility for conforming with laws of privacy, copyright and literary rights which may be involved with use of materials from the Monmouth College Archives.

Biographical Background



Reverend Samuel Henry Weed was born on November 5, 1843 in Henry County, Indiana. Samuel graduated from Indiana University in 1864 with a Bachelor of Arts and also graduated from the Xenia Theological Seminary, located at that time in Monmouth, Illinois. He joined the military after graduating from college and served during the Civil War as a private, but contracted a lung disease that caused him to leave the military. Samuel studied theology from 1865 until 1868 and became pastor of the United Presbyterian Church in Colona, Illinois. His career as a pastor stemmed from his position as a home missionary; a position he was forced to eventually leave due to

his worsening condition as he could no longer speak publicly. Until then, however, he held the pastorates of the Pleasant Unity Church and the Homestead United Presbyterian Church. Following his retirement from the pastorate, Samuel became a printer in order to retain a career. Despite his failing health, Samuel continued to pursue scholarly endeavors such as translating the Greek New Testament into English. Samuel was also a scholar of the Greek and Hebrew languages. One other contribution made by Samuel included his idea for the term “chiropractic,” which he came up with by combining the Greek words “Kiro” (done by hand) and “Prak-tik” (done skillfully). This word was officially adopted in 1895. On July 14, 1869, Samuel married Miss Mary Jane Davidson, a woman from Rock Island County, Illinois. After their marriage, Samuel and Mary moved to Monmouth, Illinois and had eleven children. Samuel’s health continued to worsen and he died in Monmouth, Illinois on July 21, 1927 at the age of 83. Mary died on August 10, 1927, twenty days after Samuel’s passing.

Container List

This collection contains Rev. Samuel H. Weed’s translation of the Greek New Testament from original Greek to English, as well as some of his personal notes and other miscellaneous items. At the front of the collection is Samuel’s critique of past translations of the Greek New Testament, as well as his opinion that the United States was in need of a new translation. Following this is a photograph of Samuel and correspondence concerning copyright laws that Samuel needed in order to publish his translation. Samuel also wrote an “Introduction to the Bible” which is the next part of the collection, leading up to his English translations of the chapters of the Greek New Testament, as well as the Greek translations that Samuel himself wrote out. Various copies of the English translations, both written and printed, were included in the collection. However, there are no copies of Samuel’s Greek translations and two chapters,

“Galatians” and the “Third Epistle of John,” are missing from them. The collection also features various metal stamps in Latin and Arabic, most of which are explained in Samuel’s “Introduction to the Bible.” One phase box contains a small notebook that Samuel used to translate various chapters and one other contains what appears to be Samuel’s personal notebook. Greek pamphlets, sermons, letters, notes on Greek translations, practice signatures, funding information, newspaper clippings, eulogies, and tips for writing in Arabic are among the contents in this notebook, but its primary feature is what Samuel refers to as his “trial translation” of the Greek New Testament to English. Also found in the original setup of this collection was a copy of the *Holy Bible* with names written on the inside (S. Miller and Mary Miller) that do not appear to have any connection to Samuel unless they were close friends or relatives of his. Due to the fact that Samuel rarely dated any of his sermons and never dated any of his notes, there was no way to chronologically order his collection. Therefore, the collection’s organization places each item in relation to its significance to Samuel’s life and his work.

<u>Box</u>	<u>Folder</u>	<u>Contents</u>
1	1	Critique of Greek New Testament
	2	Photograph of Samuel
	3	Letter containing Samuel’s request for copyright information (17 October 1919)
	4	Copyright information and correspondence
	5-6	Samuel’s “Introduction to the Bible” (2 copies)
	7-8	English translation of “Matthew” (2 copies)
	9	Written copy of “Matthew”
	10-11	“Mark” (2 copies)
	12-13	“Luke” (2 copies)
	14-15	“John” (2 copies)
	16-17	“Acts” (2 copies) – First copy is missing page 19

<u>Box</u>	<u>Folder</u>	<u>Contents</u>
2	1-2	"To the Romans" (2 copies)
	3-4	"First Corinthians" (2 copies)
	5-6	"Second Corinthians" (2 copies)
	7-8	"To Galatians" (2 copies)
	9-10	"To Ephesians" (2 copies)
	11-12	"To Philippians" (2 copies)
	13-14	"To Colossians" (2 copies)
	15-16	"First Thessalonians" (2 copies)
	17-18	"Second Thessalonians" (2 copies)
	19-20	"First Timothy" (2 copies)
	21-22	"Second Timothy" (2 copies)
	23	"To Titus" (3 copies)
	24	"To Philemon" (3 copies)
	25-26	"To the Hebrews (2 copies)
	27-28	"Epistle of Jacob" (2 copies)
	29-30	"First Epistle of Peter" (2 copies)
	31-32	"Second Epistle of Peter" (2 copies)
	33-34	"First Epistle of John" (2 copies)
	35	"Second Epistle of John" (3 copies)
	36	"Third Epistle of John" (3 copies)
	37	"Judah/Jude" (3 copies)
	38	Handwritten copy of "Revelations of John"
	39-40	"Revelations of John" (2 copies)

<u>Box</u>	<u>Folder</u>	<u>Contents</u>
3	1-2	"Matthew" in original Greek (2 copies, one of which is missing the first page)
	3-26	Single copies of the remainder of the Greek New Testament, some of which contain various English translations; the Greek version is missing "Galatians" and "Third Epistle of John"
4	1	Phase box containing another notebook of Samuel's; contents include chapters of the New Testament: "Luke," "First Epistle of Peter," "Second Epistle of Peter," "First Epistle of John," "Second Epistle of John," "Third Epistle of John"
	2	Phase box containing Samuel's personal notebook; contents range from family letters to sermons to tips on learning to write in Arabic
	3	<i>The Holy Bible: Old and New Testaments</i> by Rev. Thomas Scott; "S. Miller", "S. Miller", and "Mary Miller" are the names written in this Bible; a list of new books received at the Warren County Library from July to September of 1887 is also kept between the front pages of the book
5	1-6	Various boxes which contain metal stamps in Hebrew and Greek; most of the translations for these can be found in Samuel's "Introduction to the Bible"
6		Photographs, Biographical, Presbyterian History, Ruth Weed Wolfe's (Samuel's Daughter) Picture Album ca. 1918, Samuel's Hymnal.
7		German Bible purchased by Weed.